

213 The One After the Superbowl part 2

[Scene: Central Perk. The whole gang is there.]

ROSS: Well, I tracked down Marcel and get this, he's healthy, he's happy, and he's right here in New York filming Outbreak II - The Virus Takes Manhattan.

RACHEL: You're kidding.

JOEY: This is amazing.

ROSS: I know.

JOEY: I finally get a part on TV and the monkey's makin' movies.

PHOEBE: OK, Rachel, I'm ready.

RACHEL: OK.

[little kid enters]

KID: Excuse me. Is this where the singing lady is that tells the truth?

PHOEBE: Um, yeah I guess that's me.

KID: [shouting out the door] She's here.

[a rush of kids enter]

PHOEBE: [singing] Sometimes men love women,
sometimes men love men, and then there are bisexuals,
though some just say they're kidding themselves. la la-la-la la-la-la-la-la-la...

[Scene: City street. The whole gang is walking up to the movie set.]

ROSS: This is so exciting, I haven't seen my monkey in almost a year.

CHANDLER: What, you never look down in the shower? Oh please. I'm not allowed to make one joke in the monkey-is-penis genre?

SECURITY GUARD: C'mon people, back up please, back up, c'mon, c'mon, c'mon, c'mon.

ROSS: Uh, excuse me, uh, where can we find the monkey?

SECURITY GUARD: I'm sorry guys, closed set.

ROSS: Uh, I'm sorry, you don't understand, I'm, I'm, I'm a friend of his. We uh, we used to live together.

SECURITY GUARD: Yeah, and I have a time share in the Pocanos with Flipper.

MONICA: Ross, there he is.

ROSS: Hey, hey buddy, Marcel. Marcel. [Marcel doesn't react so Ross starts singing] In the jungle, the mighty jungle the lion sleeps tonight. [no reaction from Marcel, Monica and Joey urge him on] In the jungle, the mighty jungle the lion sleeps tonight. [Marcel looks over and everyone joins in] a-weema-way, a-weema-way..... [Marcel runs over and hops up on Ross's shoulder]

[Scene: The next time at the movie set.]

SECURITY GUARD: Uh, excuse me folks this is a uhh...

JOEY: Closed set. We know but we're friends with the monkey. [guard lets them in]

ROSS: Good morning. Hey pal, look who I brought. It's your old friend Harry Elefante. [Marcel grabs the elephant doll and throws it to the ground]

JOEY: Woah, dude, burn.

ROSS: I don't get it, he seemed so happy to see me yesterday.

TRAINER: Hey don't take it personal, he's under a lot of pressure, ya know,

213 超级杯后~第二集~

前情提要：

我追查马赛追查到这个：它正在纽约拍”危机总动员病毒肆虐曼哈顿”

兄弟’马赛：

抱歉’各位’这片场：

不对外’我们知道我们是猴子的朋友

早安

伙计’你看我带谁来了

是你的老朋友耶’毛毛芳

真惨！

我不懂

它昨天好像很高兴看到我

放在心上’它近来压力很大你知道’主演一部电影

马赛现在到底有多大牌呀？

用人来此啊’我说像：

：西碧雪佛

你们是有份演出的还是你们小题大作而已？

沙尔？

杰利想知道猴子可以上地铁那一幕了吗？

抱歉

杰利是导演吗？他是哪一个？

就是坐在导演椅子那个我懂了

菲此’我们走

我干嘛要跟你走？

我们只是要走过来这里远离那些：

：嗜血肉的可怕病毒

看在老天的份上’听我说

他有没有在看？有没有在看？

我有个难题

我没有办法帮克丽化妆

她拒绝承认她的嘴巴上有胡子

很多吗？像道眉毛掉到嘴上似的

除非有人说服她让我帮她漂白：

：不然尚克劳范达美就得去跟大胡子亲热了

我去跟她谈谈

我讨厌演员

老兄’伪装得不错我刚才差点没看到你

抱歉

你叫钱德吗？

对’没错

starring in a movie and all. RACHEL: Now just how big of a star is Marcel? TRAINER: In human terms, I'd say Cybill Shepard. ALL: Woah. CHANDLER: [to guys wearing yellow isolation suits] So, are you guys in the movie, or are you just really paranoid. DIRECTOR'S ASSISTANT: Hey Sal, Jerry wants to know if the monkey's ready for the subway set? JOEY: Uh, excuse me. Jerry is the director, which one's he? DIRECTOR'S ASSISTANT: The one in the director's chair. JOEY: Gotcha. Phoebs, walk with me. PHOEBE: OK. Um, how come I'm walking with you? JOEY: Well, we're, we're just goin' over here so that we can get away from the horrible flesh eating virus, for the love of God woman, listen to me. Is he lookin', is he lookin'? SUSIE: We've got a problem. DIRECTOR'S ASSISTANT: Tell me. SUSIE: I can't do Chris's makeup. She refuses to acknowledge that she has a moustasche. DIRECTOR'S ASSISTANT: Is it bad? SUSIE: It looks like one of her eyebrows fell down. Now unless someone convinces her to let me bleach it, Jean-Claude Van Damme is gonna be making out with Gabe Kaplan. DIRECTOR'S ASSISTANT: I'll talk to her. SUSIE: I hate actors. CHANDLER: [to an extra in fatigues] Nice camoflauge man, for a minute there I almost didn't see ya. SUSIE: Excuse me. CHANDLER: Ahhhh. SUSIE: Uh, is your name Chandler? CHANDLER: Uh, yes, yes it is. SUSIE: Chandler Bing? CHANDLER: Do you know me or are you just really good at this game? SUSIE: I'm Susie Moss. Fourth grade, glasses, I used to carry around a box of animal crackers like a purse. CHANDLER: Susie Moss, right, yeah, wow, you look. . . great job growing up. SUSIE: It's nice to see you're not still wearing that denim cap with all the little mirrors on it. CHANDLER: Oh, right, well yeah, I graduated fourth grade and realized I wasn't a pimp. SUSIE: Remember the class play? You, you pulled up my skirt and the entire auditorium saw my underpants. CHANDLER: Yes, back then I, uh, used humor as a defense mechanism. Thank God I don't do that anymore. [cut to Monica and Rachel walking through the set] MONICA: Oh my God, oh my God, oh my God.	钱德宾 你认识我?还是你很会钓男人? 我是莫苏西 四年级呀 ’戴眼镜 我常常像手提包一样拿一包动物饼干 莫苏西 对呀 ’是呀 你真是: 女大十八岁 很高兴看到你不再戴那顶缀满小镜子的牛仔帽 升上五年级之后我发现我不是个拉皮条的 记得班上的话剧吗? 你掀我的裙子全礼堂的人都看到我的内裤了 对 ’那个时候我用我的幽默感来保护自己 谢天谢地 ’我现在不用那样了 天啊 。 。 。 ’怎么了 ? 是尚克劳范达美 我不知道他在这部电影里面他好帅啊 真的吗? ”此利时大汉”啊”悍将范达美” 你看过”时空特警”吗? 没有啊 ’他演得很好吗? 瑞秋 ’他完全改变了时空 那你过去跟他讲话嘛 你过去告诉他 ’他很可爱最糟能怎样呢? 他会听到的 少来了 ’好吧 ’我去帮你讲瑞秋 ’不要: 不要 说我会做菜 对不起 这样会有点怪怪的: 我那边那个朋友: 她很会做菜: 她觉得你很可爱 你不这么觉得吗? 我不知道 你觉得你可爱吗? 我们扯太远了我是过来告诉你: :我朋友她觉得你很可爱 我该怎么告诉她呢? 告诉她我觉得她的朋友 ’很可爱 十七妆叫我了 ’我得走了 我得碰你老兄的手多少次你才会开尊口约我出去呢?
--	---

RACHEL: What what what what? MONICA: Jean-Claude Van Damme. I didn't know he was in this movie, he is so hot. RACHEL: Ya think? MONICA: The muscles from Brussels, wham bam Van Damme, did you see Time Cop? RACHEL: No, was he any good in it? MONICA: Rachel, he like, totally changed time. RACHEL: Wow, so why don't you go talk to him? MONICA: Oh, yeah. RACHEL: What, so you go over there, you tell him you think he's cute, what's the worst that could happen? MONICA: He could hear me. RACHEL: OK, I'm doin' it for ya. MONICA: Oh Rachel don't, don't you dare, don't, don't. Tell him I cook. RACHEL: Excuse me. Hi. VAN DAMME: Hi. RACHEL: Um, this is gonna sound kinda goofy but uhmm, my friend over there, who cooks by the way, um, she thinks you're cute. VAN DAMME: You don't think I'm cute? RACHEL: I, I don't know, um, do you think you're cute? OK, we're kinda gettin' off the track here. Um, I was supposed to come here and tell you my friend thinks you're cute. So what should I tell her? VAN DAMME: You can tell her I think her friend is cute. [back to Chandler and Susie] CHANDLER: No, Stephen Hurs was the kid who would eat anything for money, David Stein was the guy who had no elbows. SUSIE: OK, well then who was the kid that got caught masturbating? CHANDLER: OK that's not what he was doing. Alright, he was looking for his bus money. [a voice in the background calls for makeup] SUSIE: Oh that's me, I gotta go. CHANDLER: Oh uh, o, OK. SUSIE: Um, so listen, how many times am I gonna have to touch you on the arm before you ask me on a date. CHANDLER: Well, uh, let's try one more. . . there you go, say Ernie's, 8 o'clock. SUSIE: I'll be there, and who knows, if things go well, maybe this time I'll get to see your underwear. CHANDLER: No one was around to hear that? [back to Rachel and Monica] MONICA: So what'd he say? RACHEL: Agh, what a jerk. I kept talking about you and he kept asking me out. I mean, naturally, you know, I said no. MONICA: Well, thanks anyway. RACHEL: He just kept asking, and asking, and asking, and asking, and asking, and asking.	我想再试一次 我们去”厄尼” ’八点钟 我会到 谁知道 ’一切顺利的话或许这一次： ：我能看到你的内裤 没人在这里听这个？ 他怎么说？ 他真浑蛋 我一直在跟他谈你可是他却一直想要约我 我当然是说不行罗 还是谢了 但是他一直约我： 约我： 如果你想跟他约会的话就去啊 他听起来像是个浑蛋 ’但... 尚克劳 ’她说好 ’今晚见 谢谢 然后尚克劳带我去”十字路口” ：我们在那里跟芙儿芭莉摩鬼混 老兄 ’她好惹火 她有对最炫的： 这儿没男的？ 有谁需要什么吗？我来杯浓缩咖啡 我还是自己去拿 叫你去的话说不定最后会被你喝掉 好不公平啊 ’我知道 你跟范达美那样对她之后还要喝她的咖啡吗？ 乔伊 ’我要取消今晚的壁球 刚刚是马赛的训练师他会把马赛让给我几个小时 你为了猴子失我的约？ 我们可以改星期六打呀 对 ’除非你搭上一票鸽子 用叉子叉我： ：我熟了 用叉子什么？ 像你煎牛排那样啊 我不吃肉的 那你怎么知道菜熟了昵？ 不知道啊只要吃一口就知道了 那吃我吧 ’我熟了 我遇见完美的女人了 我们坐在沙发上我们在亲热： ：突然她转过来对我说： ”你有想过在电梯里做吗？”
--	--

MONICA: Rachel if you, if you want to go out with him, you can. Sound like a big jerk to me but if that's what you want to do... RACHEL: Jean-Claude she said yes, I'll see you tonight. Thank you. [Scene: Central Perk. Joey and the girls are sitting at the couches.] RACHEL: And then Jean-Claude took me to that place Crossroads and that's where we hung out with Drew Barrymore. JOEY: Oh man, she's so smokin, she has got the greatest set of. . . no guys around, huh. RACHEL: Does anybody need anything? MONICA: Oh, I'll have an espresso. Oh acutally, I'll get it. If I ask you to, you'll probably end up drinking it yourself. RACHEL: That is so unfair. PHOEBE: I know. Oh, like you would drink her coffee after what you did to her with Van Damme. [Ross enters] ROSS: Hey Joey I have to cancel racketball for tonight, that was Marcel's trainer. He's gonna let me have him for a couple of hours. JOEY: You're blowin' me off for a monkey? ROSS: Hey, we can rescchedule for Saturday. JOEY: Yeah, unless you hook up with a bunch of pigeons. [Chandler enters] CHANDLER: Hey, stick a fork in me, I am done. PHOEBE: Stick a fork what? CHANDLER: Like, when you're cooking a steak. PHOEBE: Oh, OK, I don't eat meat. CHANDLER: Well then, how do you know when vegetables are done? PHOEBE: Well you know, you juist, you eat them and you can tell. CHANDLER: OK, then, eat me, I'm done. CHANDLER: I've met the perfect woman. OK, we're sitting on her couch, we're fooling around, and then suddenly she turns to me and says, 'Do you ever want to do it in an elevator?' MONICA: What did you say? CHANDLER: Ahh, I believe my exact words were, 'Flaign,en - sten'. I mean I didn't know what to say, how do you know if you wanna do it on an elevator? PHOEBE: Oh, you just know. [Scene: Chandler and Joey's apartment. Chandler and Susie are making out on the couch.] SUSIE: Oh, shoot, we gotta go, got a reservation in 30 minutes. CHANDLER: Oh no no no no, no no no no no no, you see, what I had planned shouldn't take more that 2, 3 minutes tops. SUSIE: Oh, 200 seconds of passion. We gotta go. SUSIE: But um, here's an idea, have you ever worn women's underwear? CHANDLER: Well, ye, yes, actually, but, uh, they were my Aunt Edna's, and there were three of us in there. SUSIE: Well I was thinking it would be um, kind of sexy if you wore mine tonight, at dinner.	那你说什么？ 我相信我的回答是： 你怎么知道要不要在电梯里做？ 你就是知道 我们得走了十分钟后订了餐厅位置 我的计昼最多绝对不会超过两 ’三分 钟的 两百秒钟的激情 ’我们得走了 但是： ：我有个主意 你有没有穿过女人的内衣呀？ 这个事实上 ’有： ：是我艾达姑妈的 条裤子里挤了三个人 我在想 ’如果你今天： ：晚饭的时候穿我的内衣会蛮性感的 你要我穿你内裤？ 可以吗？ 若我穿了你内裤的话 ’那么： ：你要穿什么？ 你太棒了 我做了马赛最喜欢吃的菜香蕉蛋糕： ：加了虫虫 蜡烛啊 你以为今天晚上这儿会发生什么事啊？ 你正要过来： 不会：我了解我是说 ’猴子得工作嘛 不 ’小事一桩嘛 又不是说：我计昼了什么特别的 瑞秋那我们就由你先开始说好了 好吧 ’我觉得她这样是完全没道理的 她说我可以的我又没做什么： 你以为我在电视上看不到你吗？ 好了 ’摩妮卡你有什么话要说就说好了： 你没有这个权利跟他出去 你这么说太荒唐了吧你出卖我 我才没有出卖你呢有 ’你有 你让我讲好不好？ 你刚刚弹我的头？ 你不让我说完 ’我只是想： 好痛啊 别弹了 你 ’你别弹了 是你先弹的 ’是你先弹的 别这样 ’别这样嘛 想点快乐的事 好吧 ’老娘要教训人了
---	---

CHANDLER: You want me to wear your panties? SUSIE: Could ya? CHANDLER: Well, if I was wearing your underwear then, uh, what would you be wearing?... You're swell. [Scene: Ross's apartment. Ross is setting up for his time with Marcel. Joey is there.] ROSS: OK, got the music, got the dinner. Oh and check it out, I made Marcel's favorite dish, banannacake. JOEY: Oooh. ROSS: With mealworms. JOEY: Yaaahhh. Ahhh, candles. What'dya thinks gonna happen here tonight? [phone rings] ROSS: Hello. Oh hi, are you on your way ove-. Oh. No, no, I, I understand, I mean a monkey's gotta work. No it, it's no big deal, it' not like I uh, had anything special planned. Yeah OK, OK. OK, OK, bye. [Scene: Monica and Rachel's apartment. Monica and Rachel are upset with each other. Phoebe is mediating.] PHOEBE: OK, Rachel, why don't you start talking first. RACHEL: Alright, I feel that this is totally unjustified. [Monica starts making faces behind her back] She gave me the green light, I did nothing but-. Do you think I can't see you in the TV set? PHOEBE: Alright Monica, if there is something that you would like to share... MONICA: Ya know, you had no right to go out with him. RACHEL: That is the most ridiculous. MONICA: You sold me out. RACHEL: I did not sell you out. MONICA: Yes you did. Absolutely. RACHEL: Would you let me talk. [flicks Monica on the forehead] MONICA: Did you just flick me? RACHEL: OK, well, you wouldn't let me finish and I was jus- [Monica flicks her back] Ow. That hurt [flicks Monica] MONICA: Quit flicking [flicks] RACHEL: Ow, you stop flicking. MONICA: You flicked me first. [They keep flicking each other. This turns into slapping each other. This leads to wrestling on the floor. All the while Phoebe is saying "Happy thoughts". Eventually Phoebe gets fed up.] PHOEBE: OK, now I'm gonna kick some ass. [Phoebe grabs each of them by an ear] MONICA AND RACHEL: Ow. Ow. Ow. PHOEBE: Alright, now I will let go if you both stop. RACHEL: Oh, what do you, you want me to stop seeing him, is that what you want? MONICA: Uh-huh. RACHEL: You want me to just call him up and tell him that you're seeing him instead? That's what you want?	好吧你们住手的话我就放手 你要我不再见他吗? 你要我打电话给他告诉他你要替我跟他约会吗? 你想这样吗? 你就是想这样?是的 好好很很 好了 我们要是在牢里的话你们就会是我的女人 谢谢你们今天晚上让我跟 何需挂齿 你觉得怎么样 ’扭动先生? 我窝在里面 有一点出来 你是导演的助理? 你的工作一定很有意思你一定有很多很酷的责任: 我跟选角完全无关 你们大家想吃什么? 为什么我满脑子都想着把那冰块放进嘴里: :然后舔遍你的全身? 因为我上的高中是男校现在神要补偿我? 我现在就要你: :在这里 现在?在这里? 你不认为这里是公共场所吗? 这里有活虾 到洗手间等我 现在我要去洗手间了 来呀 好 ’先生 给我看那条内裤 遵命 你知道怎么样会更性感吗? 怎么样? 你没把你的衬衫塞进去的话 好 ’现在呢我想看你只穿那件内裤 把衣服脱下来 好吧 ’但是你要知道这表示我们会错过晚餐的介绍 来 ’快点... 你要我快点弄好还是要我做得好? 好 ’转过去 ’我要看你的后面 有人跟着”钢铁玻璃”录影带运动 所以你要我缩紧什么吗?或者是:
--	--

MONICA: OK. RACHEL: Oh that's what you want. MONICA: Yes. RACHEL: Fine. MONICA: Fine, PHOEBE: There we go.You know what, if we were in prison, you guys would be, like, my bitches. [Scene: A fancy restraurant (Marcel's). Joey, Ross, Chandler, Susie, and the Director's Assistant are there.] ROSS: Thanks for letting me tag along tonight you guys. JOEY: Forget about it. SUSIE: How you doin there squirmy? CHANDLER: I'm hangin in. . . and a little out. JOEY: So, assistant to the director. That's a really exciting job, I mean, you must have a ton of cool responsibilities. DIRECTOR'S ASSISTANT: I have nothing to do with casting. JOEY: So what're you guys gonna eat? SUSIE: How come all I can think about is putting that ice in my mouth and licking you all over? CHANDLER: Because I went to an all boys high school and God is making up for it. SUSIE: I want you right here, right now. CHANDLER: Right now, right here. Don't ya think we're in kind of a public plaaaa [Susie grabs him under the table] They do have the shrimp. SUSIE: Meet me in the bathroom. [she leaves for the bathroom] CHANDLER: I'm going to the bathroom now. [leaves for the bathroom] [In the bathroom Susie and Chandler are kissing. She backs into a stall.] SUSIE: C'mon. CHANDLER: I can't believe we're doing this. SUSIE: Alright mister, let's see those panties. CHANDLER: Alrighty. [we see Chandler's pants drop from under the stall door] SUSIE: Ooh. Ooh. But ya know what would be even sexier? CHANDLER: What? SUSIE: If you didn't have your shirt tucked into them. CHANDLER: Oh. SUSIE: Alright. Now I would like to see you wearing nothing but them. Take your clothes off. CHANDLER: OK, but uh, I hope you realize this means we're gonna miss hearing about the specials. SUSIE: C'mon hurry, hurry. CHANDLER: Hey, do you want this done quick, or do you want this done right? SUSIE: Alright, turn around. Time to see you from behind. CHANDLER: OK. [She turns him facing the toilet and sneaks out of the stall and gathers up his clothes.] SUSIE: Oh, somebody's been doing his buns of steel video.	苏西： 这个就是报四年级的仇 什么意思啊?什么”什么意思”? 什么意思? 我的意思是内裤 ’先生那就是我的意思 什么意思? 我的裙子： ：你掀开了 ’大家笑了 到十八岁大家还叫我内裤苏西 那是四年级的事了你怎么到现在都还在生气呢? 你二十年后打电话给我告诉我你是不是还在生气 我也要告诉你你这条内裤我是不会还你的我真不敢相信 两个礼拜前我还在看”绝命杀阵”： ：现在我竟然在跟范达美约会 你能打扁那个家伙吗? 扁这个咧 ’当然 这太疯狂了 我得承认我有点奇怪你会同意跟我来个盲目约会 通常我是不会答应的 是吗?那你为什么会为我破例呢? 因为瑞秋告诉我说 ：你想跟我还有芙儿芭莉摩来个”三人行”啊 对了 ’芙儿她有一些规矩的： 说你对不起我 说！ 不 ’我才不要跟你说抱歉呢 快说：好极了 瑞秋 ’道歉不然你的毛衣就遭殃 那是我最喜欢的毛衣我第三次约会的毛衣 说 ’你很抱歉 你想玩 ’是不是? 好 ’咱们就来玩 你想怎么样? 把毛衣还给我不然我就酱腌皮包 你才不敢这么做 是吗?至少我不会不敢告诉男人 ’我觉得他很可爱 好了 ’住手 ’你们别疯了 你们两个疯了 现在你们谁还记得你们本来在吵些什么东西吗?
---	---

CHANDLER: Well, you want me to uh, clench anything, or.... Susie? Susie. SUSIE: This is for the fourth grade. CHANDLER: Huh? Where, whaddya mean? SUSIE: Whaddo I mean. Whaddya mean, whaddo I mean? I mean underpants, mister, that's what I mean. CHANDLER: What, what's what you mean? SUSIE: My skirt, you lifted, kids laughing. I was Susie Underpants 'till I was 18. CHANDLER: That was in the fourth grade. How could you still be upset about that? SUSIE: Well um, why don't you call me in 20 years and tell me if you're still upset about this. [she leaves with his clothes] CHANDLER: Alright, I hope you realize you're not getting these underpants back. [Scene: Monica and Van Damme are walking down the street.] MONICA: I can't believe this, just like 2 weeks ago I was watching Sudden Death, now I'm on a date with Jean-Claude Van Damme. Can you beat up that guy? [he nods] Can you beat up that guy? VAN DAMME: Sure. MONICA: This is so wild. Ya know, I gotta admit, I was kinda surprised that you agreed to go on a blind date. VAN DAMME: Normally, I would not do it. MONICA: Well, what made you make the exception for me? VAN DAMME: 'Cause Rachel told me uh, you were dying to have a threesome with me and uh, Drew Barrymore. By the way, Drew has some groundrules and... [Scene: Back at Monica and Rachel's apartment. They are now fighting about what Rachel told Van Damme.] MONICA: Say you're sorry. RACHEL: No. [hitting each other] MONICA: Say it. RACHEL: No. [hitting again] [Monica grabs Rachel by the sweater. Rachel squirms out of it] MONICA: Rachel, you say you're sorry or your sweater gets it. RACHEL: OK, OK, that is my favorite sweater, that is my third date sweater. MONICA: Say you're sorry. RACHEL: OK, you wanna play? OK, let's play, let's play. [She grabs a jar of tomato sauce and Monica's purse] MONICA: What're you gonna do? RACHEL: You give me back my sweater or it's handbag marinara. MONICA: You don't have the guts. RACHEL: Oh yeah. Well, at least I wasn't too chicken to tell some guy I thought he was cute. [Monica pulls a thread on Rachel's sweater and Rachel dumps the tomato sauce in Monica's purse] PHOEBE: Oh alright, stop, STOP THE MADNESS. This is crazy. Who can even remember why this even started in the first place? [Monica and Rachel start yelling at the same time]	对 '没错 但是： 看看你的皮包 看看你的毛衣 看看你们两个人 我会帮你补毛衣的 我会帮你： ：丢掉皮包 对不起 '我阻止你再见他 对不起我知道你喜欢他还跟他约会 对不起 '我：借了你的手套 乔伊？ 妈？ 你在这儿干嘛?我以为你们走了 她带着我的衣服走了 你一丝不挂 ?不完全是 我穿着女生内裤 你经常穿女生内裤吗？ 不：这是第一次 你还真够倒楣 第一次试女生内裤然后衣服就被别人给带走了 不是我要穿的是苏西叫我穿的 让我看看 '不要 我才不让你或任何人看呢 好吧... 有人在用”牙线” 乔伊 '有些人不喜欢那样的 钱德穿女生内裤 什么？ 什么？ 小屁屁 你们谁把你们的内裤借我穿 帮不上忙 '我不穿内裤的 你怎么会没穿内裤呢？ 穿粉红丁字裤的人倒训起人来了 听我说 '罗斯 '我出五十块钱买你的内裤 ' 好吗？ 中央公园 菲此 '牛奶用完给我好吗?我快好了 拉住裤裤不要急嘛 各位 '我在电影里了 怎么了?有个病者请病假： ：所以凯西就推荐我上场我会死在担架上 罗斯 '马赛刚拍完最后一幕如果你要去现场 跟它道别就：
--	---

PHOEBE: Yes that's right. But still, I-, look at your purse, look at your sweater, look at yourselves. MONICA: I'll help you fix your sweater. RACHEL: I'll help you throw out your purse. MONICA: I'm sorry that I made you stop seeing him. RACHEL: Well, I'm sorry I went out with him when I knew you liked him. MONICA: I'm sorry that I borrowed your gloves [pulls Rachel's gloves out of her purse] [Scene: Back at the restroom at Marcel's. Chandler is still in the stall, Joey comes in to go to the bathroom.] [Joey starts whistling, Chandler finishes the tune. Joey whistles again.] CHANDLER: Joey? JOEY: Ma? CHANDLER: Joey! JOEY: Chandler? What're you still doin' here, I though you guys took off. CHANDLER: Oh, no no no, she took off with my clothes. JOEY: Are you naked in there? CHANDLER: Not exactly. . . I'm wearin panties. JOEY: Huh, you uh, you always wear panties? CHANDLER: No, no, this is the first time. JOEY: Wow, talk about your bad luck, I mean, the first time you try panties and someone walks off with your clothes. CHANDLER: I was not trying them out, Susie asked me to wear them. JOEY: Well, let me see. CHANDLER: No. I'm not letting you or anybody else see, ever. JOEY: Alright, alright. [climbs up in the next stall and looks over at Chandler] Woah, someone's flossing. [Ross enters, sees Joey in the mirror] ROSS: [to Joey who's looking over a toilet stall] Joey, some people don't like that. JOEY: Chandler's wearing panties. ROSS: What? Let me see. [climbs up in the other adjoining stall] CHANDLER: No, no, you don't have to see. ROSS: Hi Tushie. CHANDLER: Alright, one of you give me your underpants. JOEY: Can't help you, I'm not wearing any. CHANDLER: How can you not be wearing any underwear? JOEY: Oh, I'm gettin' heat from the guy in the hot pink thong. CHANDLER: Alright look Ross I'll give you 50 dollars for your underpants. [Some guy has entered.] ALL: Hi. [Back at the table. Joey and Ross return. Shortly, Chandler comes out, holding the stall door in front of him, and leaves.] [Scene: Central Perk. Ross, Phoebe, and Chandler are sitting.] CHANDLER: Hey Phoebs, can I have the milk after you? PHOEBE: I'm almost done with it, keep your panties on.	不 没关系啦他说不定还有派对什么的要去 它继续它的生活了生活就是这样子 ’对不 对? 天啊 什么? 看来我们成功了 成功忘记对方: :找到新欢 看来我们成功了 今天以前 ’我还如是想 直到看到你为止 看到你 ’往日回忆涌上心头 看来我们成功了 我想我应该写一首关于这件事的歌 只是我的吉他有条弦断了 钱德 ’丁字裤借我 ’好吗? 你等说这句话等了很久了吧?大概二十分钟 啊 你们看不出来吗?这个人快死了 停 你们看不出来吗?这个人快死了 停 你们看不出来吗?这个人快死了 妈咪 你们看不出来吗?这个人死了
---	---

[Joey enters]

JOEY: Hey, hey, and I'm in the movie.

ROSS: What happened?

JOEY: One of the virus victims called in sick, so Cathy recommended me and boom, I'm dying on the gurney. Oh Ross, Marcel just finished his last scene if you want to go down there and say goodbye.

ROSS: Ahh, oh that's OK, I mean, he's probably got, you know, parties to go to and stuff. But, ya know, he's moved on. Hey, that, that's the way it goes right.

PHOEBE: [sees Marcel at the window] Oh my God.

ROSS: What?

["Looks Like We Made It" starts playing and we enter a whole sequence of Marcel and Ross having fun in the city.]

[Scene: The movie set. Monica and Rachel are saying goodbye to Jean-Claude]

VAN DAMME: [to Rachel] I'm sorry it didn't work out between you and me, [to Monica] or you and me. Drew was very disappointed.

RACHEL: OK, well, bye. [kisses him]

VAN DAMME: Goodbye.

MONICA: Well, bye for me too. [kisses him]

RACHEL: OK, well, bye-bye again. [kisses him again]

MONICA: OK.

VAN DAMME: Perhaps, uh, the three of us, just could. . .

MONICA AND RACHEL: Oh, no no no no no.

VAN DAMME: Are you sure, I can crush a walnut with my butt.

MONICA AND RACHEL: No no no no.

RACHEL: Impressive.

MONICA: But no. Maybe if I were baking.

MONICA AND RACHEL: Bye-bye.

[Scene: City street. Whole gang is there seeing off Marcel.]

ROSS: Bye Marcel. See ya on the big screen. You keep people drinkin' that beer, OK. I miss you buddy.

[Marcel is driven off in a limo]

PHOEBE: You know, I think I want to write a song about all this.

RACHEL: Oh yeah.

PHOEBE: Yeah. Oh, except one of the strings on my guitar is broken. Hey, Chandler, can I borrow your G-string?

CHANDLER: How long you been waitin' to say that?

PHOEBE: About 20 minutes. **CLOSING CREDITS**

[Scene: Filming a scene from the movie. Joey is dying on a gurney, Van Damme is looking over him.]

VAN DAMME: Can't you see what's going on here, this man is dying.

JOEY: Aaaaagggghhhhh.

DIRECTOR: Cut.

VAN DAMME: Can't you see what's going on here, this man is dying.

JOEY: Aaaaagggghhhhh.

DIRECTOR: Cut.

VAN DAMME: Can't you see what's going on here, this man is dying.

JOEY: Aaaaagggghhhh. Mommy

DIRECTOR: Cut.

VAN DAMME: Can't you see what's going on here, this man is dead.

END